



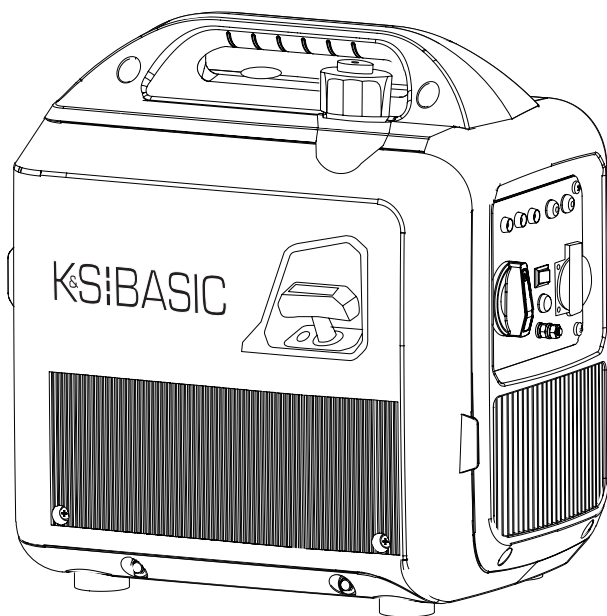
K&S!BASIC

SIMPLE ENERGY

Инверторен генератор

KSB 18i S

KSB 20i S





Благодарим Ви за закупуването на **K&S Basic®** продукти. Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, монтажа и употребата. Повече информация можете да намерите на уебсайта на официалния вносител в секцията за поддръжка: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също да отидете в секцията за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или на уебсайта на официалния вносител на **K&S Basic®** на адрес **www.konner-sohnen.bg**



Не забравяйте да прочетете пълната версия на ръководството преди да започнете работа!

Производителят на **K&S Basic®** продукти си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за ориентация и може да се различават от действителните компоненти и надписите върху продуктите.

Информация за връзка, която можете свободно да използвате в случай на проблеми, ще намерите в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство е върна, доколкото ни е известно към датата на публикуването. Актуалният списък на сервисните центрове може да бъде намерен на уебсайта на официалния вносител на **www.konner-sohnen.com**



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до тежко нараняване или смърт на оператора или трети лица.



ВАЖНО!



Полезна информация при работа с машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1

Не използвайте генератора в помещения с лоша вентилация или при условия на прекомерна влажност. Не поставяйте генератора във вода или върху влажна почва. Не излагайте генератора на дъжд, сняг, както и на пряка слънчева светлина за продължително време. Поставете генератора върху равна, твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние 1 м). Инсталирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 м от предния контролен панел и не по-малко от 50 см от всяка страна, включително горната част на генератора. Дръжте неотризиращи лица, деца и животни далеч от работната зона. Носете предпазни обувки и ръкавици.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



При инсталиране на генератора обръщайте внимание на мощността на електрическите уреди и техния пусков ток, който може да бъде няколко пъти по-висок от номиналния ток. Генераторът не може да работи в условия на претоварване при стартиране на консуматори с пусков ток, по-висок от максималната изходна мощност на генератора.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден диоксид (CO₂) и въглероден оксид (CO), опасни за живота, строго е забранено генераторът да се инсталира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, или други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищни пространства.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.



ВАЖНО!



Генераторът трябва да се използва като IT или TN система в зависимост от приложението. Заземяване и допълнителни защитни мерки, като контрол на изолацията или защита срещу случаен допир (устройство за остатъчен ток), трябва да бъдат осигурени в зависимост от приложението и използваната система.

Генераторът произвежда електроенергия, която може да доведе до токов удар при неспазване на нормативните изисквания. K&S Basic генераторите бяха първоначално проектирани като IT система с основна защита чрез изолация на опасните тоководещи части съгласно DIN VDE 0100-410. Корпусът на генератора е изолиран от тоководещите проводници L и N. Генераторът трябва да бъде заземен във всички случаи, освен при IT система с изолиран неутрален проводник и изравняване на потенциалите. Заземена IT система изисква използването на устройство за контрол на изолацията. Повече подробности относно използването на генератора в IT и TN системи можете да намерите на нашия уебсайт или да поискате от нашата техническа поддръжка. Проводници с повредена или влошена изолация трябва да се заменят. Трябва също да замените износени, повредени или ръждясали контакти.



ВАЖНО!



Забранено е към генератора да се свързват устройства, които могат да генерират токови импулси и да насочват енергия обратно към генератора (стабилизатори на напрежение, устройства с електронно спиране, мрежови и хибридни инвертори и др.).

Генераторът и консуматорите на електроенергия образуват затворена система, чиито елементи си взаимодействат. Тази система е физически различна от обществената мрежа, тъй като е значително повлияна от фактори като небалансирано фазово натоварване и нелинейна консумация на ток от консуматорите, което може да причини повреда на генератора и на свързаните към него консуматори.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени, под въздействието на наркотични вещества или алкохол. Невнимание може да доведе до тежко нараняване.



ВАЖНО!

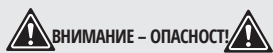


Използването на устройството за други цели анулира правото на безплатна гаранция.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

1.2

Не стартирайте генератора при наличие на електрическо натоварване! Изключете товара, преди да спрете двигателя. **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.** Използването на керосин или каквото и да е друг вид гориво не е разрешено! Винаги спазвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздух, което може да повлияе на неговото качество. С течение на времето, в зависимост от качеството на горивото, в поплавъковата камера на карбуратора могат да се натрупат отлагания, които трябва да се източват редовно, за да се гарантира правилното функциониране на карбуратора. Ако генераторът не се използва за продължителен период от време, препоръчваме да източите напълно бензина от карбуратора и резервоара чрез източващия винт на карбуратора, за да предотвратите образуването на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора.



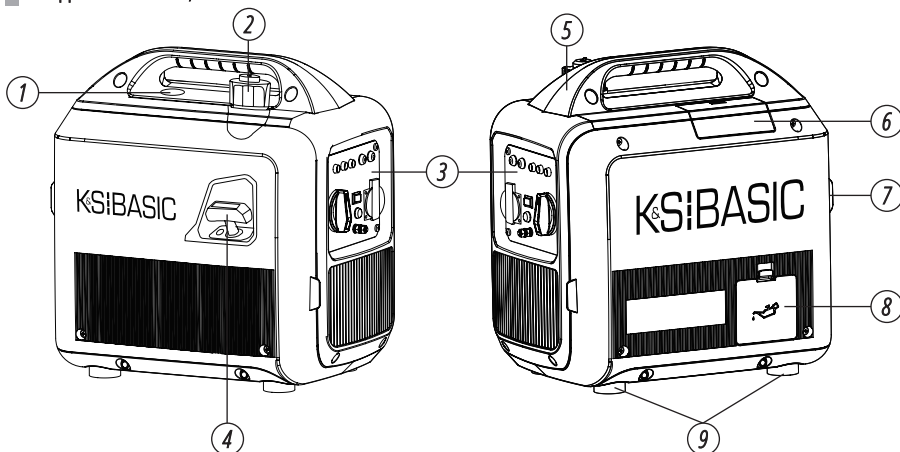
ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!

Горивото замърсява почвата и подпочвените води. Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

ОБЩ ПРЕГЛЕД

2

МОДЕЛИ KSB 18i S, KSB 20i S

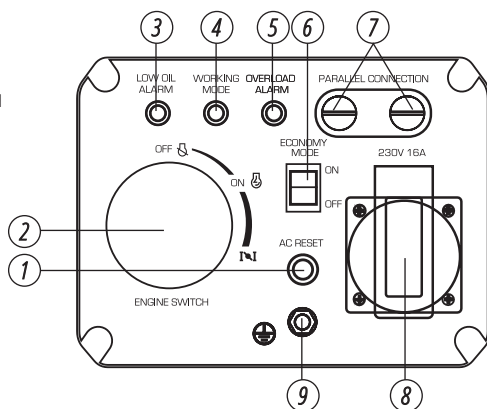


1. Индикатор за нивото на горивото
2. Отдушник на капачката на резервоара за гориво
3. Контролен панел
4. Ръчен стартер
5. Транспортна дръжка

6. Сервизен капак
7. Заглушител
8. Сервизен капак (за смяна на моторно масло)
9. Антивибрационна система

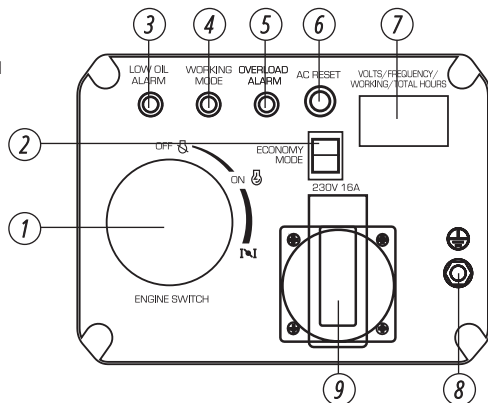
КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ ЗА МОДЕЛ KSB 18i S

1. Бутон за нулиране (Reset)
2. Многофункционален превключвател на двигателя
3. Индикатор за нивото на маслото
4. Индикатор за работен режим
5. Индикатор за претоварване
6. Превключвател за икономичен режим
7. Гнездо за паралелна работа на генератора
8. AC изход Schuko 230V
9. Заземителен болт



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ ЗА МОДЕЛ KSB 20i S

1. Многофункционален превключвател на двигателя
2. Превключвател за икономичен режим
3. Индикатор за нивото на масло
4. Индикатор за работен режим
5. Индикатор за претоварване
6. Бутон за нулиране (Reset)
7. LED дисплей
8. Заземителен болт
9. AC изход Schuko 230V



ВАЖНО!



Производителят си запазва правото да прави промени и/или подобрения в дизайна, комплектацията и техническите характеристики без предизвестие и без да поема задължения. Изображенията в това ръководство са схематични и може да не съответстват на параметрите на оригиналния продукт.

СПЕЦИФИКАЦИИ

3

Модел	KSB 18i S	KSB 20i S
Напрежение	230 V	230 V
Максимална мощност	2,0 kW	2,0 kW
Номинална мощност	1,8 kW	1,8 kW
Честота	50 Hz	50 Hz
Ток (макс.)	8,7 A	8,7 A
Изходи	1×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A
Стартиране на двигателя	ръчно	ръчно
Обем на резервоара за гориво	4 l	4 l
LED дисплей	напрежение, честота, работни часове	–
Ниво на шум Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95 dB	70/95 dB
Модел на двигателя	KSB 90i	KSB 90i
Обем на двигателя	79 cm ³	79 cm ³
Тип двигател	бензинов, четиритактов двигател	бензинов, четиритактов двигател
Мощност на двигателя	3 к.с.	3 к.с.
Гнездо за паралелна работа на генератора	+	–
Обем на картера	0,35 l	0,35 l
Фактор на мощността	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Брутни размери (Д×Ш×В)	500×335×510 mm	500×335×510 mm
Нетно тегло	18 kg	18 kg
Клас на защита	IP23M	IP23M
Толеранс на номиналното напрежение – макс. 5%		

За да се осигури надеждност и да се удължи експлоатационният живот на двигателя, пиковите мощности може да бъдат леко ограничени от прекъсвачите.

Оптималните условия на работа са температура на околната среда 17-25°C, атмосферно налягане 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50-60%. При тези условия на околната среда генераторът може да осигури максимална производителност съгласно декларираните спецификации.

При отклонение от тези показатели на околната среда производителността на генератора може да варира.

Моля, имайте предвид, че продължителни натоварвания над 80% от номиналната мощност на генератора не се препоръчват, за да се удължи експлоатационният му живот.

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНВЕРТОРНИЯ ГЕНЕРАТОР

4

Препоръчва се генераторът да бъде заземен преди първото му пускане в експлоатация. Преди да стартирате устройството, имайте предвид, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.



ВАЖНО!



Инверторните генератори произвеждат 230 V при 50 Hz и не трябва да се използват като заместител на основната електрическа мрежа за захранване на устройства, проектирани да подават енергия обратно към мрежата (като мрежови инвертори, хибридни инвертори, микроинвертори и др.). Тези устройства могат да разпознаят изхода 230 V 50 Hz на инверторния генератор като основно захранване и да повредят генератора чрез обратно захранване.



ВАЖНО!



Уверете се, че контролният панел, жалюзите и долната част на инвертора са добре охладени и защитени от проникване на малки твърди частици, замърсявания и вода. Неправилната работа на охладителя може да причини повреда на двигателя, инвертора или алтернатора.

РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА

5

ИНДИКАТОР ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО (ЧЕРВЕН)

Индикаторът за ниско ниво на маслото светва, когато нивото на маслото е твърде ниско. Запалването се деактивира и двигателят спира. Двигателят няма да стартира, докато не се долее масло.

АС ИНДИКАТОР

Когато генераторът работи и произвежда електроенергия, АС индикаторът свети.

РАБОТА/ПРЕТОВАРВАНЕ

Когато генераторът работи нормално, АС индикаторът свети в зелено. Ако има неизправност в генератора, АС индикаторът мига в червено, машината автоматично се защитава и прекъсва изхода. Необходимо е да натиснете АС, за да нулирате.

Индикаторът за претоварване светва, когато свързаният генератор е претоварен, инверторният контролен блок прегрява или изходното АС напрежение се повиши. Ако индикаторът за претоварване светне, двигателят ще продължи да работи, но генераторът вече няма да произвежда електроенергия. В този случай трябва да извършите следните стъпки:

1. Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.
2. Намалете общата мощност на свързаните уреди, докато се достигне номиналната мощност на генератора.
3. Проверете дали вентилационната решетка е запушена. Отстранете излишните замърсявания или отпадъци, ако има такива.

4. След проверката стартирайте двигателя.



ВАЖНО!



Индикаторът за претоварване може да светне в рамките на няколко секунди след стартиране или при свързване на електрически уреди, изискващи висок пусков ток, като компресор или индикатор за напрежение. Това обаче не е неизправност.

ОТДУШНИК НА КАПАЧКАТА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

Капачката за гориво е оборудвана с отдушник за подаване на въздух към резервоара за гориво. Когато двигателят работи, отдушникът трябва да бъде в положение „ON“ (ОТВОРЕН). Това ще позволи на горивото да постъпва в карбуратора за работа на двигателя. След като генераторът спре, оставете го да се охлади и затворете отдушника на капачката за гориво. Когато генераторът не се използва, затворете отдушника в положение „OFF“.

ЗАЗЕМИТЕЛЕН БОЛТ

Генераторите, описани в това ръководство, са проектирани като мобилни източници на захранване в ИТ система с изолирани тоководещи проводници и се експлоатират без заземяване. Заземителният винт и РЕ контактите в контактите служат за изравняване на потенциала. Моля, спазвайте защитните мерки при работа с няколко консуматора в ИТ система.

Заземяването е задължително, когато генераторът се използва за изграждане на TN система със заземен неутрален проводник.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

6

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ГОРИВОТО

1. Развийте капачката за гориво и проверете нивото на горивото в резервоара.
2. Напълнете резервоара за гориво до нивото на горивния филтър.
3. Затегнете здраво капачката за гориво.
4. За безшумните модели инверторни генератори отворете отдушника на капачката за гориво.

Препоръчано гориво: безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.

Обем на резервоара за гориво: вижте таблицата със спецификации.



ВАЖНО!



Избърсвайте разлятото гориво незабавно с чиста, суха, мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисаните повърхности или пластмасовите части.



ВАЖНО!

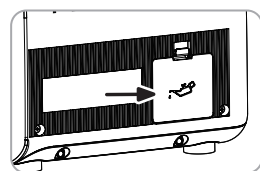


Не забравяйте да спазвате срока на годност на бензина. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, винаги източвайте бензина от карбуратора и, ако е необходимо, от резервоара за гориво. Отлаганията в горивната система могат да доведат до неизправности на двигателя.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО

Генераторът се транспортира без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не бъде напълнен с достатъчно количество моторно масло.

1. Отворете сервисния капак (фиг. 1).
2. Развийте маслоизмервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа.
3. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
4. Поставете пръчката, без да я завинтвате.
5. Проверете нивото на маслото по маркировката на маслоизмервателната пръчка.



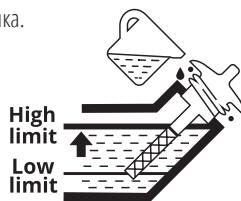
Фиг. 1

6. Долейте масло, ако нивото му е под маркировката на маслоизмервателната пръчка.
7. Завийте пръчката.

Препоръчано моторно масло: SAE 10W30, SAE 10W40.

Препоръчан клас моторно масло: API Service SG тип или по-висок.

Количество моторно масло: вижте таблицата със спецификации.



ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

7

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че номиналната мощност на консуматорите съответства на мощността на генератора. Не надвишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте никакви устройства, преди да стартирате двигателя!**



ВАЖНО!



Не променяйте настройките на контролера по отношение на количеството гориво или регулатора на оборотите (тази настройка е направена фабрично). В противен случай това може да доведе до промени в работата на двигателя или до неговата повреда.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



При потребление на мощност между номиналната и максималната мощност генераторът не трябва да работи повече от 5 секунди. Това е обичайно, например, при стартиране на електродвигател. Необходимата пускова мощност на двигателя не трябва да надвишава максималната пускова мощност на генератора.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



Аварийните генератори не трябва да работят непрекъснато (напр. чрез доливане на гориво в резервоара или свързване на голям резервоар за гориво) или по-дълго от препоръчаното: 4-6 часа за LPG/бензинови или бензинови генератори (в зависимост от товара).

Този материал е само с информационна цел и не представлява ръководство за монтаж на оборудването или свързването му към мрежата, но силно препоръчваме да прочетете инструкциите по-долу. Свързването на оборудването трябва винаги да се извършва от сертифициран електротехник, отговорен за монтажа и електрическото свързване на оборудването съгласно местните закони и разпоредби. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални или физически щети, произтичащи от неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
2. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателна пръчка. То трябва да бъде между маркировките MIN и MAX на пръчката.
3. Проверете нивото на горивото.
4. Проверете дали въздушният филтър е монтиран правилно.

ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 ЧАСА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПАЗЕНИ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. По време на въвеждането в експлоатация не свързвайте консуматори, чиято мощност надвишава 50% от номиналната (работна) мощност на устройството.
2. След първите 20 часа работа задължително сменете маслото. По-добре е маслото да се източва, докато двигателят е още топъл след работа, за да се гарантира бързо и пълно източване.
3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и запалителната свещ.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



ВАЖНО!



Полезен съвет: Ако двигателят спре малко след стартиране или изобщо не стартира, препоръчваме да източите отлаганията от карбуратора и да проверите нивото на маслото. Генераторът е оборудван с индикатор за ниско ниво на маслото и двигателят ще спре, ако нивото на моторното масло е твърде ниско.

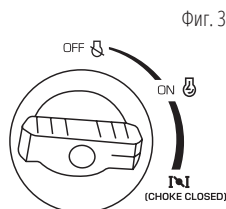
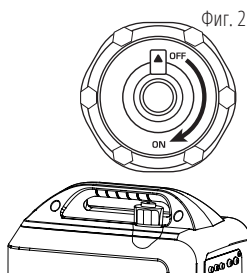


ВАЖНО!



Отлаганията в поплавъковата камера на карбуратора трябва да се източват редовно. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, затворете горивния кран и източете бензина от карбуратора, за да предотвратите евентуално образуване на отлагания вътре в карбуратора.

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Отворете отдушника на капачката за гориво в положение „ON“ (фиг. 2).
4. Завъртете копчето за управление на въздушната клапа в положение „I, START“ (фиг. 3).
5. Дръпнете ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер обратно с ръка, не го пускайте рязко.
6. Завъртете копчето за управление на въздушната клапа в положение „ON“ (фиг. 3).
7. Изчакайте 1-2 минути и свържете електрическите уреди.



Полезен съвет: за да осигурите дългосрочна работа на двигателя на генератора, е важно да спазвате следните съвети:



ВАЖНО!



- Преди да свържете товара, оставете двигателя да поработи 1-2 минути, за да се загрее.
- При изключване на товара след продължителна работа не изключвайте генератора. Оставете генератора да поработи на празен ход 1-2 минути, за да се охлади.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!



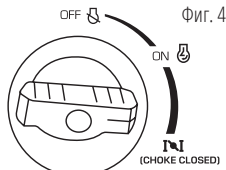
Не свързвайте две или повече устройства едновременно. Стартирането на много устройства изисква висока мощност. Устройствата трябва да се свързват едно по едно според тяхната мощност. Не свързвайте никакви консуматори през първите 2 минути след стартиране на генератора.

ИЗКЛУЧЕТЕ ВСИЧКИ УСТРОЙСТВА ПРЕДИ СПИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА!

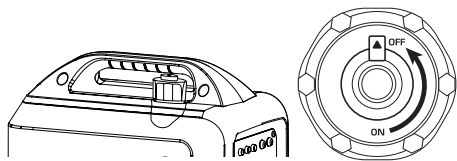
Не спирайте генератора с включени устройства. Това може да повреди генератора или свързаните към него устройства!

ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, ПРОЦЕДИРАЙТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:

1. Изключете всички устройства.
2. Оставете генератора да поработи на празен ход около 1-2 минути.
3. Поставете многофункционалния превключвател на двигателя в положение „OFF“ (фиг. 4).



- Оставете генератора да се охлади.
- Изключете устройствата от контакта.
- След като генераторът спре, оставете го да се охлади и затворете отдушника на капачката за гориво (поставете в положение „OFF“, както е показано на фиг. 5).



Фиг.5

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ НА ИНВЕРТОРНИТЕ ГЕНЕРАТОРИ

8

Забранено е да стартирате генератора с включен ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ (Economy Mode). Икономичният режим трябва да се включва само след стартиране на генератора и само при ниско натоварване. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на генератора и анулиране на гаранционния ремонт.

ФУНКЦИЯ „ECONOMY MODE“

- Стартирайте двигателя.
- Поставете бутона за икономичен режим в положение „ON“.
- Включете устройството в АС контакт.
- Уверете се, че АС индикаторът свети.
- Включете електрическото устройство.



ВАЖНО!



Economy Mode трябва да бъде изключен при стартиране на генератора и трябва да се активира само при натоварване до 20% от номиналната мощност, за да могат оборотите да се поддържат по-ниски при леко натоварване с цел спестяване на гориво.

Напрежението върху кондензаторите на инверторния модул се поддържа по-ниско в ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ, което спестява гориво при ниско натоварване. Свързването на по-мощни консуматори обаче може да доведе до претоварване и изкривяване на напрежението, докато двигателят достигне необходимите обороти. Изключете ИКОНОМИЧНИЯ РЕЖИМ, ако искате да свържете по-мощни консуматори.



ВАЖНО!



Уверете се, че пусковата мощност на електрическите уреди с двигатели не надвишава максималната мощност на генератора.

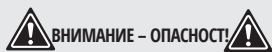
ФУНКЦИЯ ЗА ПАРАЛЕЛНА РАБОТА

Можете да увеличите общата изходна мощност на генераторите, като свържете два инверторни генератора заедно със специални кабели за паралелно свързване KSB PC-1 от K&S Basic® (не са включени в комплекта). Паралелното свързване на два генератора осигурява общата номинална изходна мощност на тези генератори. При паралелно свързване на генераторите загубата на мощност е 0,2 kW от общата номинална мощност, която може да бъде получена.

По време на паралелна работа превключвателят за ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ трябва да бъде в едно и също положение на двата генератора.

- Свържете паралелния кабел KSB PC-1 към специалните изходи на контролния панел на генератора. Не използвайте други кабели, не комбинирайте различни модели генератори.
- Стартирайте двигателите, проверете дали зеленият индикатор за РАБОТЕН РЕЖИМ на всеки генератор свети.
- Включете уреда в контакт. Проверете най-новата информация на уебсайта относно моделите, които могат да се свързват паралелно. Свързвайте само моделите, препоръчани от производителя.
- Включете уреда.

Ако индикаторът за претоварване светне, следвайте стандартната процедура за претоварване на генератора, описана в раздел 5 (намалете товара и натиснете бутона RESET на двата генератора).

**ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ!**

Не свързвайте и не разединявайте паралелните кабели, докато генераторът работи. Ако планирате да използвате само един генератор, паралелните кабели трябва да бъдат разединени при изключен двигател.

ПОДДРЪЖКА**9**

Съответствие с настоящото ръководство! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител: www.konner-sohnen.bg

ДЕЙНОСТИ ПО ТЕХНИЧЕСКАТА ПОДДРЪЖКА

Възел	Действие	При всяко стартиране	Първи месец или 20 часа работа	Всеки 3 месеца или 50 часа работа	Всеки 6 месеца или 100 часа работа	Всяка година или 300 часа работа
Моторно масло	Проверка на нивото	☑				
	Смяна		☑	☑		
Въздушен филтър	Проверка	☑	☑	☑		
	Смяна				☑	
Запалителна свещ	Почистване		☑	☑		
	Смяна				☑	
Резервоар за гориво	Проверка на нивото	☑				
	Почистване					☑
Горивен филтър	Проверка (почистване)		☑	☑		

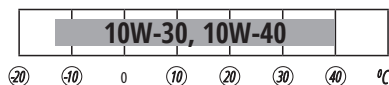
- Ако генераторът често работи при висока температура или високо натоварване, маслото трябва да се сменя на всеки 25 часа работа.
- Ако двигателят често работи в прашни или други тежки условия, почиствайте въздушния филтър на всеки 10 часа работа.
- Ако сте пропуснали момента за поддръжка, извършете я възможно най-скоро, за да съхраните двигателя на генератора.

**ВАЖНО!**

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неизвършване на дейностите по поддръжка.

ПРЕПОРЪЧАНИ МАСЛА**10**

Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели на превозни средства, SAE10W-30, SAE10W-40. Моторни масла с други нива на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във Вашия регион не надвишава границите на температурния диапазон, посочен в таблицата.

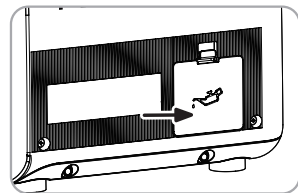


При понижаване на нивото на маслото е необходимо да се долее необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивата на маслото трябва да се проверяват съгласно графика за техническа поддръжка.

ЗА ДА ИЗТОЧИТЕ МОТОРНОТО МАСЛО, ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Моля, източвайте маслото, докато двигателят е топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете попадане на масло върху кожата.
3. Свалете капака на генератора (фиг. 6).
4. Поставете съд за събиране на маслото под двигателя.
5. Завъртете източващата капачка, разположена в двигателя под капачката на маслоизмервателната пръчка, с помощта на гаечен ключ.
6. Изчакайте, докато маслото се източи.
7. Поставете обратно източващата капачка и я затегнете добре.
8. Затворете сервисния капак (фиг. 6).

Фиг. 6



ЗА ДА ДОЛЕЕТЕ МАСЛО, ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

1. Уверете се, че генераторът е поставен на равна повърхност.
2. Отворете капачката на отвора за проверка на нивото на маслото на двигателя.
3. С помощта на фуния налейте висококачествено моторно масло в картера. Фунията не е включена в комплекта.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

11

Почистването на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

1. Отворете клипсите на горната капачка на въздушния филтър.
2. Извадете гъбестия филтриращ елемент.
3. Отстранете всички отлагания на замърсявания вътре в кутия корпус на въздушния филтър.
4. Измийте старателно филтриращия елемент в топла сапунена вода.
5. Подсушете гъбестия филтър.
6. Сухият филтриращ елемент трябва да се навлажни с моторно масло, а излишното масло да се изстиска.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ

12

Запалителната свещ трябва да бъде здрава, без сажди и с правилна междина.

ПРОВЕРКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ:

1. Свалете капачката от запалителната свещ.
2. Извадете запалителната свещ с подходящ гаечен ключ.
3. Огледайте запалителната свещ. Ако е повредена – трябва да се смени. Препоръчани резервни запалителни свещи BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Измерете междината. Тя трябва да бъде в диапазона 0.7-0.8 mm.
5. При повторна употреба запалителната свещ трябва да се почисти с метална четка.
След това – настройте правилната междина.

Двигателят и демпферът се нагряват силно след стартиране на генератора. Не докосвайте двигателя или демпфера с част от тялото си или с дрежи по време на преглед или ремонт, докато не са се охладили.

Отстранете винтовете и след това издърпайте предпазния капак към себе си. Разхлабете болтовете и свалете капачката, мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Почистете от накип мрежата и пламъкогасителя на демпфера с телена четка. Прегледайте мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Заменете ги, ако са повредени. Заменете пламъкогасителя. Поставете обратно мрежата и капачката на демпфера. Поставете капачката и затегнете винтовете.



ВАЖНО!



Съгласувайте издатината на пламъкогасителя с отвора в тръбата на демпфера.



ВАЖНО!



Никога не използвайте бензин, докато пушите или в непосредствена близост до открит пламък.

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и горивния филтър.
 2. Почистете филтъра с бензин.
 3. Избършете филтъра и го поставете обратно.
 4. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво.
- Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е затегната.



ВАЖНО!



Генераторът трябва да се съхранява и транспортира винаги със затворен отдушник!

Помещението за съхранение трябва да бъде сухо и без отлагания на прах. Помещението за съхранение също трябва да бъде заключено, далеч от деца и животни. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва при температура от -20°C до +40°C. Избягвайте пряка слънчева светлина и дъжд върху генератора.



ВАЖНО!



Внимание! Генераторът трябва да остава готов за работа по всяко време. Затова, в случай на неизправности на устройството, те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да бъде демонтиран за съхранение.



ВАЖНО!



Преди дългосрочно съхранение на генератора, докато двигателят работи, затворете горивния кран и оставете двигателя да изразходва бензина от карбуратора. Изчакайте, докато двигателят спре сам.

ПРЕДИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ НА ГЕНЕРАТОРА – ИЗВЪРШЕТЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Външните части на генератора и двигателя (особено охлаждащите радиатори) трябва да бъдат старателно почистени.
- Винтът на поплавъковата камера на карбуратора трябва да се развие, а камерата – да се източи.
- Свалете запалителната свещ.
- Винтът за източване на маслото трябва да се развие, а маслото – да се източи.

- Изсипете една чаена лъжичка моторно масло в цилиндъра (5-10 ml). След това – издърпайте стартовото въже няколко пъти, за да се разпредели маслото равномерно по стените на цилиндъра.
- Поставете запалителната свещ.
- Издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, за да преместите буталото в горната компресионна точка.
- Плавно отпуснете дръжката на стартера.
- Свалете клемите на батерията. Смажете клемите на батерията и свързващите клеми с грес, за да ги предпазите от окисляване.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

16



ВАЖНО!



Препоръчваме да пълните резервоара за гориво само до 70%, за да избегнете разливане на гориво по време на работа и транспортиране на генератора.

За лесно транспортиране на генератора използвайте опаковката, в която е бил продаден. Закрепете кутията с генератора, така че да не се преобърне по време на транспортиране. Преди да преместите генератора, източете горивото.

За да преместите генератора от едно място на друго, повдигнете го, като го хванете за рамката. Бъдете внимателни – генераторите са тежки (от 40 до 90 kg). Необходими са поне двама души за преместване на генератора. Внимавайте, не поставяйте краката си под рамката на генератора.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

17

За да се предотврати увреждане на околната среда, генераторът трябва да се отделя от обикновените отпадъци. Моля, рециклирайте го по най-безопасния начин, като го предадете на специално място за изхвърляне.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

18

Международната гаранция на производителя е 1 година. Гаранционният срок започва от датата на покупката. В случаите, когато гаранционният срок е по-дълъг от 1 година съгласно местното законодателство, моля, свържете се с местния дистрибутор. Продавачът, който продава продукта, носи отговорност за предоставянето на гаранцията. Моля, свържете се с продавача за гаранционно обслужване. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът откаже поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Всички неизправности, причинени от производителя през гаранционния срок, ще бъдат отстранени безплатно. Гаранционен ремонт се извършва само ако разполагате с изцяло попълнена гаранционна карта, подпис на купувача за приемане на гаранционните условия, както и документ, удостоверяващ покупката (касова бележка, фактура или разписка). При липса на такива, както и в случай на грешки или поправки, незаверени с печата на продавача, или нечетливи надписи в гаранционната карта или отвивния талон, гаранционен ремонт не се извършва, възражения относно качеството не се приемат и гаранционната карта се изнемва от сервизния център като невалидна. Устройството се приема за ремонт чисто и в комплект.



Декларация за съответствие на ЕС

№. 266

Следните продукти са тествани от нас със споменатите стандарти и е установено, че са в съответствие с Директивата на Европейската общност за машините 2006/42/ЕО, Директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕС, Директивата за шума 2000/14/ЕО.

Производител: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес: Flinger Broich 203, 440235 Дюселдорф, Германия
Продукт: Инверторни генератори „K&S BASIC“
Тип / Модел: KSB 18i S, KSB 20i S

Изявлението се основава на единична оценка на горепосочените продукти. То не предполага оценка на цялото производство и не разрешава използването на логото на тестовата лаборатория. Производителят трябва да гарантира, че всички продукти от серийното производство са в съответствие с продуктовата проба, описана подробно в този доклад. Заявителят трябва да държи целия технически доклад на разположение на компетентните органи.

Приложени директиви на ЕС: 2006/42/ЕС Директива за машини
2014/30/EU Директива за електромагнитна съвместимост (EMC)
2000/14/ЕС Директива за шум (изменена с 2005/88/ЕС)
(EU) 2016/1628 Директива за емисии на мобилни машини извън пътищата

Приложени стандарти: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

Бензиновият двигател KSB 90i съответства на Европейския стандарт за емисии Euro V (Stage V). Това се потвърждава от сертификат EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE.

2000/14/ЕС_2005/88/ЕС Приложение VI

За моделите KSB 18i S, KSB 20i S гарантираното ниво на шум Lwa = 95 dB(A).



Дата на издаване: 2026-01-13
Място на издаване: Дюселдорф
Директор: Фомин П.

2026-01-13

Дюселдорф

Фомин П. *P. Fomin*

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Ние, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, декларираме, че горепосоченото съответства на директивите на Европейския парламент и на Съвета: Директива за машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г., Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕС от 26 февруари 2014 г. и Директива за шума 2000/14/ЕО от 8 май 2000 г. Маркировката CE може да се използва под отговорността на производителя, след изготвяне на Декларация за съответствие на ЕО и съответствие с всички приложими директиви на ЕО.

КОHTAKТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assembl  en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

